

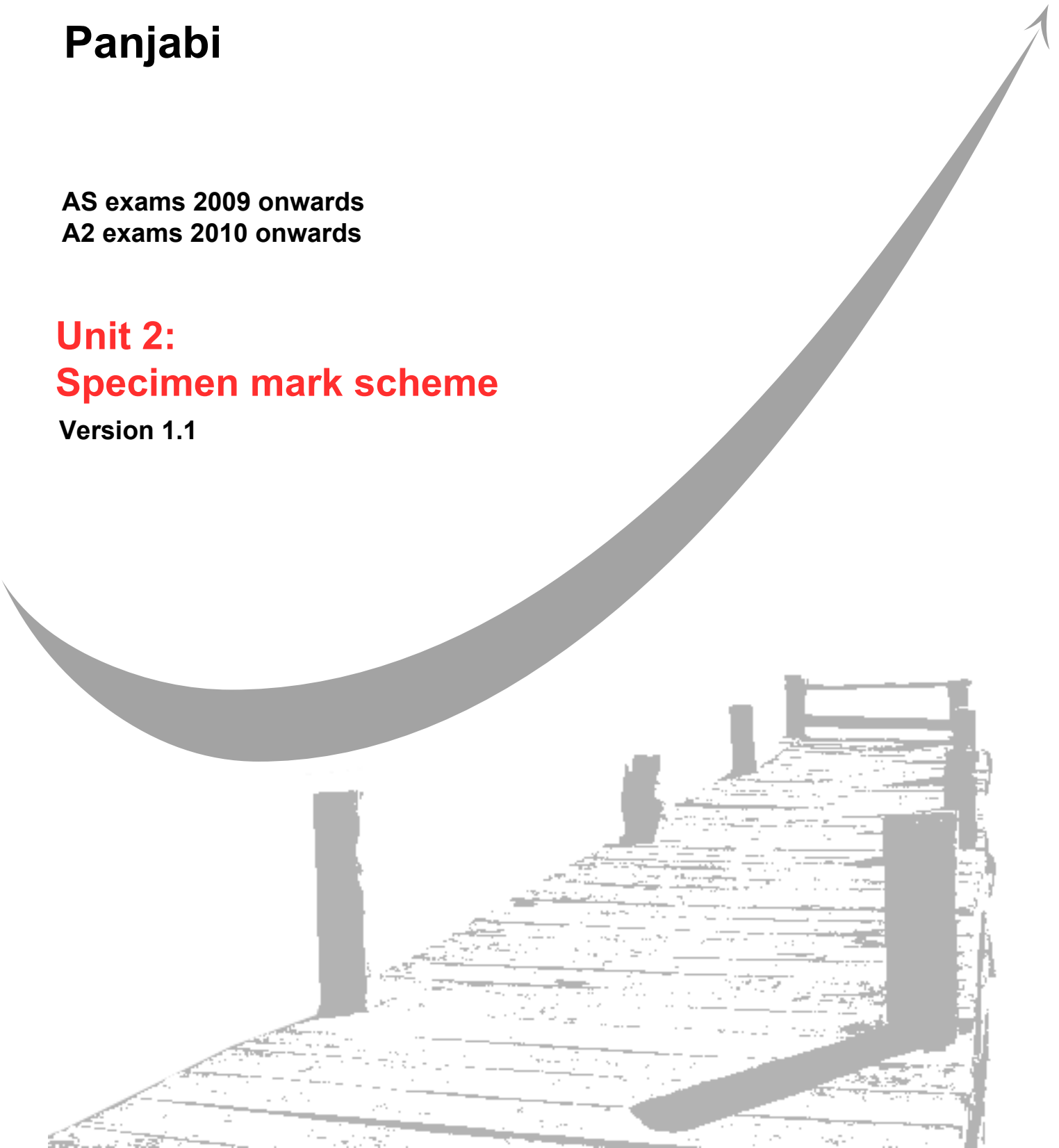
GCE
AS and A Level

Panjabi

AS exams 2009 onwards
A2 exams 2010 onwards

Unit 2:
Specimen mark scheme

Version 1.1





ASSESSMENT and
QUALIFICATIONS
ALLIANCE

PANJABI – UNIT 2

MARK SCHEME

SPECIMEN PAPERS

The specimen assessment materials are provided to give centres a reasonable idea of the general shape and character of the planned question papers and mark schemes in advance of the first operational exams.

Unit 2

The assessment objectives will be allocated in the following way.

		% of A2	Marks
AO2	Response to written language	75	75
AO3	Knowledge of grammar	25	25
	TOTAL	100	100

The marks will be allocated in the following way.

	AO2	AO3
Section 1	20	
Section 2	15	5
Section 3	40	20

Section 1 – Notes for Answers

Question 1(a)

(a)(i) ਭਾਰਤ ਅਤੇ ਚੀਨ ਦੁਨੀਆਂ ਵਿੱਚ ਪਹਿਲੇ ਨੰਬਰ ਤੇ ਹੋਣਗੇ / ਅਮੀਰ ਹੋਣਗੇ / ਆਰਥਿਕ ਤੌਰ ਤੇ ਤਾਕਤਵਰ ਹੋਣਗੇ ।

(1 mark)

(ii) ਪੱਛਮੀ ਦੇਸ਼ਾਂ ਨੂੰ ਭਾਰਤ ਅਤੇ ਚੀਨ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲੋਂ ਉੱਚਾ/ ਜ਼ਿਆਦਾ ਤਾਕਤਵਰ / ਜ਼ਿਆਦਾ ਉੱਨਤ ਮੰਨਣਾ ਪਵੇਗਾ । ਭਾਰਤ ਅਤੇ ਚੀਨ ਦੀ ਅਧੀਨਤਾ ਮੰਨਣੀ ਪਵੇਗੀ ।
ਕਿਉਂਕਿ ਇਹਨਾਂ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦੀ ਵਿਕਾਸ ਦਰ ਬਹੁਤ ਤੇਜ਼ੀ ਨਾਲ ਵੱਧ ਰਹੀ ਹੈ / ਬਹੁਤ ਤੇਜ਼ੀ ਨਾਲ ਤਰੱਕੀ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ ।

(2 marks)

(iii) ਵਧ ਰਹੀ ਟੈਕਨੋਲੋਜੀ / ਵਧ ਰਿਹਾ ਤਕਨੀਕੀ ਗਿਆਨ
ਉਦਯੋਗ ਵਿੱਚ ਤਰੱਕੀ / ਉਦਯੋਗਿਕ ਇਨਕਲਾਬ
ਸਸਤੀ ਮਜ਼ਦੂਰੀ

Any two out of four

(iv) ਪੱਛਮੀ ਦੇਸ਼ / ਅਮੀਰ ਦੇਸ਼ ਭਾਰਤ ਅਤੇ ਚੀਨ ਵਰਗੇ ਵੱਢੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦੇ ਤੇਜ਼ ਆਰਥਿਕ ਵਿਕਾਸ ਬਾਰੇ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦੇ ।

ਆਰਥਿਕ ਵਿਕਾਸ ਸਬੰਧੀ ਕਿਰਿਆਵਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਰੱਖਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ / ਪੱਛਮੀ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦੀ ਆਰਥਿਕ ਸਥਿਤੀ ਦਾ ਫਾਇਦਾ ਉਠਾਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ।

(2 marks)

(v) ਦੋਹਾਂ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦਾ ਘਰੇਲੂ ਉਤਪਾਦਨ 7 ਅਮੀਰ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ ।
ਚੀਨ ਅਮਰੀਕਾ ਨੂੰ ਪਿੱਛੇ ਛੱਡ ਕੇ ਆਰਥਿਕ ਮਹਾਂਸ਼ਕਤੀ ਬਣ ਜਾਵੇਗਾ ।
ਦੋਹਾਂ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦਾ ਘਰੇਲੂ ਉਤਪਾਦਨ ਅੱਜ ਤੋਂ 25 ਗੁਣਾ ਵਧ ਜਾਵੇਗਾ ।

(Two responses required) (2 marks)

(vi) ਅਮਰੀਕਾ ਆਰਥਿਕ ਤੌਰ ਤੇ ਪਹਿਲੇ ਦਰਜੇ ਤੇ ਨਹੀਂ ਰਹੇਗਾ ।

(1 mark)

Question 1(b)

Part 1

1	ਗਲਤ
2	ਠੀਕ
3	?
4	ਗਲਤ
5	ਠੀਕ

(5 marks)

Part 2

ੳ	8
ਅ	4
ੲ	9
ਸ	2
ਹ	5

(5 marks)

Total for Section 1 = 20 marks

Section 2

Question 2

Translation from English into Panjabi

ਬਰਤਾਨੀਆ ਦੇ ਲੋਕ ਸ਼ਰਾਬ ਦੇ ਅਸਰਾਂ ਤੋਂ ਬੇਫਿਕਰ !

‘ਲੀਗਲ ਤੇ ਜਨਰਲ’ ਦੁਆਰਾ ਸਿਹਤ ਉੱਤੇ ਕੀਤੇ ਸਰਵੇਖਣ ਵਿੱਚ 4,500 ਬਾਲਗਾਂ ਨੂੰ ਪਿਛਲੇ ਤਿੰਨ ਮਹੀਨਿਆਂ ਦੌਰਾਨ ਆਪਣੇ ਸਿਹਤ ਅਤੇ ਭਲਾਈ ਦੇ ਚੋਣਵੇਂ ਚਿੰਤਾਜਨਕ ਮਸਲਿਆਂ ਨੂੰ ਚੁਣਨ ਲਈ ਕਿਹਾ। ਇਸ ਖੋਜ ਦੁਆਰਾ ਇਹ ਪਤਾ ਲੱਗਾ ਹੈ ਕਿ ਬਰਤਾਨਵੀ ਲੋਕ ਜ਼ਿਆਦਾ ਸ਼ਰਾਬ ਪੀਣ ਦੇ ਬਰੇ ਅਸਰਾਂ ਨੂੰ ਮੰਨਣ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ। ਇਸ ਖੋਜ ਅਨੁਸਾਰ ਸਿਰਫ 12% ਬਾਲਗ ਜ਼ਿਆਦਾ ਸ਼ਰਾਬ ਪੀਣ ਦੇ ਸਿਹਤ ਉੱਤੇ ਅਸਰਾਂ ਬਾਰੇ ਫਿਕਰਮੰਦ ਹਨ। ਪਿਛਲੇ 15 ਸਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਰਾਬ ਨਾਲ ਸਬੰਧਿਤ ਮੌਤਾਂ ਦਾ ਨੰਬਰ ਦੁੱਗਣਾ ਹੋ ਜਾਣ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਵੀ ਆਦਮੀ ਅਤੇ ਔਰਤਾਂ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਵਿੱਚ ਦਬਾਅ ਅਤੇ ਕਸਰਤ ਤੇ ਨੀਂਦ ਦੀ ਘਾਟ ਬਾਰੇ ਜ਼ਿਆਦਾ ਚਿੰਤਾਜਨਕ ਹਨ। ਕਈ ਲੋਕ ਤਾਂ ਇਹ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰਨ ਲਈ ਵੀ ਤਿਆਰ ਨਹੀਂ ਕਿ ਉਹ ਸ਼ਰਾਬ ਜ਼ਿਆਦਾ ਪੀ ਰਹੇ ਹਨ। ਉਹ ਸੋਚਦੇ ਹਨ ਕਿ ਸ਼ਰਾਬ ਪੀਣਾ ਦਿਨ ਭਰ ਦੀ ਕੰਮ ਦੀ ਰੁਝਾਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਅਰਾਮ ਕਰਨ ਦਾ ਇੱਕ ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ ਤਰੀਕਾ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਸ਼ਰਾਬ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦੇ ਤਣਾਅ ਤੇ ਦਬਾਅ ਤੋਂ ਛੁਟਕਾਰਾ ਪਾਉਣ ਤੇ ਭੁੱਲਣ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਸਹਾਈ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। 60% ਤੋਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਹ ਹਫਤੇ ਦੇ ਅੰਤ ਤੇ ਦੋਸਤਾਂ ਨਾਲ ਸ਼ਰਾਬ ਪੀਣ ਨੂੰ ਬੜੇ ਚਾਅ ਨਾਲ ਉਡੀਕਦੇ ਹਨ।

(AO3, 5 marks, AO2, 15 marks) = 20 marks

For Section 2 the following criteria will be used for response to written language (AO2).

Response to Written Language (AO2)	
12-15	Very good understanding of the original and translated accurately in a language that has a wide range of vocabulary. Excellent spelling, punctuation and grammar.
8-11	Shows good understanding of the original and translated in a language that has a wide range of vocabulary. Accurate, with only a few minor errors in spelling, punctuation and grammar.
5-7	Shows satisfactory understanding of the original and translated in a language that has a limited range of vocabulary. Errors in spelling, punctuation and grammar are intrusive and affect comprehension.
2-4	Shows poor understanding of the original and translated in a language that has a very limited range of vocabulary. Errors in spelling, punctuation and grammar impede comprehension.
0-1	Little or nothing of merit.

For section 2 the following criteria will be used for knowledge of grammar (AO3).

Knowledge of Grammar (AO3)	
5	The grammatical structures in the specification are used accurately. There are a few errors and these are of a minor nature.
4	Grammar is sound. Tenses and agreements are reliable and errors occur only in the most difficult areas.
3	The grammatical structures are known but success in applying them is inconsistent, especially in less common structures.
2	Evidence of gaps in basic grammar. Common structures are not sound and some irregular verbs are suspect.
0-1	Errors are elementary and so numerous as to impede comprehension.

Total for Section 2 = 20 marks

Section 3

Only **two** questions/essays to be selected, **each** to be marked according to the following criteria.

Reaction/Response = 20 marks (AO2)
Knowledge of Grammar = 10 marks (AO3)

Reaction/Response (AO2)	
16-20	Demonstrates a thorough knowledge and understanding of the topics/texts with a wide range of sources and evidence used. The answer is relevant and is wide-ranging in its treatment of the topics/texts/question. A good range of points evaluated with conclusions. Clear evidence of personal reaction, well illustrated/justified. Well balanced and coherent.
11-15	Demonstrates sound overall knowledge and understanding of the topics/texts. A good range of sources and guidance is used. The answer is generally relevant to the topic/question. Some attempt at evaluation and some personal reaction, not always convincingly justified. Clear structure and logical progression.
6-10	Demonstrates some knowledge and understanding of the topics/texts. Source material and evidence is not always well used. Some evaluation evident, but relies on received ideas with little personal opinions. Some attempts at structure. Ideas generally not well supported.
1-5	Demonstrates only limited knowledge and understanding of the topics/texts. Limited range of sources and evidence. Superficial examples. Little relevant reaction/opinion/evaluation, generally factual or descriptive, lacks structure and order.
0	The answer shows no relevance to the topic/texts/question. A zero source will automatically result in a zero score for the answer as a whole.

Knowledge of Grammar (AO3)	
9-10	The grammatical structures in the specification are used accurately. There are a few errors and these are of a minor nature.
7-8	Grammar is sound. Tenses and agreements are reliable and errors occur only in the most difficult areas.
5-6	The grammatical structures are known but success in applying them is inconsistent, especially in less common structures.
3-4	Evidence of gaps in basic grammar. Common structures are not sound and some irregular verbs are suspect.
0-2	Errors are elementary and so numerous as to impede comprehension

Notes for Answers

Question 3

- (a) This question tests candidate's knowledge and understanding of the text. Candidates should identify the text studied and its author clearly. Then they are expected to select any two stories, unpick the content, and compare it in detail. The answer should be in the form of a coherent essay.
- (b) Candidates are expected to identify the text and its author at the start of the answer. The choice of two stories needs to be made carefully to reflect the demands of the question. Then candidates need to compare the thinking and relationship between the older and younger generation as presented in the stories. The main issues regarding their thinking and relationships, whether they reflect similarities or differences, need to be highlighted and explained with examples.

Question 4

- (a) This question tests the candidates' knowledge and understanding of the text. The candidate should identify the novel and the main characters within it. The personality and mannerism of the main characters should be explored and explained in detail, linking them to their roles in the story. The personalities of the main characters should be explored with examples from the story.
- (b) This question tests the candidates' awareness, understanding and appreciation of the literary qualities of a novel. In the first part of the question candidates are expected to outline the qualities of a good novel that capture the readers' attention and force them to read on. Then the chosen text should be identified and discussed in detail with examples to show the extent to which these qualities are found.

Question 5

- (a) Candidates are expected to set the scene by explaining the background to the current situation of the Panjabi farmer. This should then be linked to the statement in the question. Then the reasons/problems behind the current position of the farmer should be explored and explained and why the situation is proving to be helpless for many. The answer should be based on facts such as:
- expensive loans;
 - high labour costs;
 - low selling prices of produce;
 - high irrigation costs;
 - expensive farm machinery and its upkeep;
 - damage to crops due to unpredictable and bad weather;
 - lack of financial support for subsistent farmers from the government etc.

- (b) Candidates are expected to give a personal response to the opening statement in the question. It is possible to disagree that the unemployment is rising fast among educated young men and women, but it should be backed up by factual evidence. However, it would not be acceptable to say that there is no unemployment. Then, the candidates should discuss and explain the steps to be taken by the government to reduce this increasing unemployment. The second part of the answer should offer detailed sensible advice to prevent being unemployed.

Question 6

- (a) First, the candidate should explain what is meant by 'arranging a marriage' in contemporary Panjabi society living abroad, particularly in Britain, and how it is becoming very difficult to arrange them. They are then expected to explain the reasons behind this problem. In the answer to the second part of the question, candidates should offer practical advice to resolve the problem.
- (b) First, candidates are expected to explain the statement in the question, recognising that it is a generalisation. Then they should examine and explore the statement in detail, in relation to the Panjabi people's temperament and general features of their personality. The answer should be in form of an informative essay, illustrated with examples.

Total for Section 3 = 30 marks x 2 = 60 marks

Total for Unit 2 = 100 marks